



МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ГУМАНИТАРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ЮУрГГПУ»)

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
КАФЕДРА АНГЛИЙСКОЙ ФИЛОЛОГИИ

Лингвистические особенности чат-коммуникации

**Выпускная квалификационная работа по направлению
44.03.05 Педагогическое образование
(с двумя профилями подготовки)**

**Направленность программы бакалавриата
«Английский язык. Иностранный язык»
Форма обучения очная**

Проверка на объем заимствований:
83,2% авторского текста
Работа рекомендована к защите
«15» июня 2022 г.
зав. кафедрой английской
филологии Афанасьева О.Ю.

Выполнила:
Студентка группы ОФ-503/092-5-2
Шеплякова София Романовна
Научный руководитель:
кандидат филологических наук, доцент
Мошкович Виктор Маркович

Челябинск
2022

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	3
ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ ЖАНРА ЧАТ-КОММУНИКАЦИИ	6
1.1. Чат-коммуникация как особая среда общения	6
1.2. Становление живого чата и этикет эпохи мессенджеров.....	8
1.3. Язык как системно-структурное образование	11
1.4. Чат-коммуникация в сериалах как объект лингвистического исследования.....	14
Выводы по первой главе.....	18
ГЛАВА 2. ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ЧАТ-КОММУНИКАЦИИ В СОВРЕМЕННЫХ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ СЕРИАЛАХ	19
2.1. Критерии отбора материала	19
2.2. Графические особенности чат-коммуникации.....	21
2.3. Лексические особенности чат-коммуникации	26
2.4. Синтаксические особенности чат-коммуникации	30
2.5. Использование результатов научного исследования при обучении иностранному языку в средней школе	34
Выводы по второй главе.....	40
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	43
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ	46

ВВЕДЕНИЕ

Стремительное и бурное развитие информационно-коммуникационных технологий в конце XX – начале XXI веков способствовало формированию нового типа информационного общества. Все эти технологические изменения меняют привычный мир коммуникаций и переформатируют его.

С появлением Интернета, а потом и социальных сетей, форумов и чатов, объединяющих миллионы людей, появилось дополнительное пространство для общения, которое имеет определенные особенности.

Язык современного Интернета в целом и особенности англоязычного чата до сих пор малоизвестны, однако они стремительно проникают в живое общение, язык СМИ. Таким образом, сегодня актуальным является вопрос рассмотрения особенностей общения в виртуальном мире, в чатах в целом, и, в частности, исследование языка англоязычных чатов как особого вида коммуникации.

В первую очередь, эти знания актуальны для подростков, ведь общению в чатах и обмену мгновенными сообщениями они посвящают значительную часть своего досуга. Таким образом, как никогда становится уместным ознакомление школьников на уроках английского языка с лингвистическими особенностями чат-коммуникации.

Цель настоящей работы заключается в изучении языковых особенностей чат-коммуникации.

В соответствии с целью в исследовании решались следующие задачи:

1. Изучить литературу по теме исследования, провести её анализ и представить обзор;
2. Произвести отбор практического материала, а именно: текстов чат-переписок из сериалов;

3. Провести анализ отобранного материала с целью выявления лингвистических особенностей чат-коммуникации;

4. Разработать комплекс упражнений с использованием практического материала исследования.

Для успешной реализации поставленных задач использовались различные методы исследования: метод лингвистического наблюдения и описания, метод сплошной выборки, элементы количественного метода.

Теоретической базой исследования являются работы отечественных лингвистов в области лексикологии и стилистики (Л. Ю. Щипицина, Н. Г. Асмус, Т. А. Амирова, Э. М. Дубенец и другие).

Практической базой исследования стали фрагменты чат-переписок, полученных во время просмотра и чтения сценариев современных англоязычных сериалов, таких как Euphoria (2019-2022), Pretty Little Liars (2017), Sex Education (2019-2021), Shameless (2017-2021) и Riverdale (2017-2021). Всего отобрано и проанализировано более 300 фрагментов указанных выше сериалов.

Объектом настоящего исследования является чат-коммуникация в англоязычных сериалах.

Предмет исследования составляют лингвистические особенности чат-коммуникации.

Работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованных источников.

Во введении раскрываются актуальность, цель и задачи, объект и предмет, методы и база исследования.

Первая глава посвящена теоретическим аспектам исследования жанра чат-коммуникации, включает в себя историю вопроса и научные подходы к изучению проблемы.

Во второй главе проанализированы лингвистические особенности чат-переписки, составляющей практическую базу исследования.

В заключении содержатся выводы с кратким изложением итогов проведённого исследования.

В конце работы приведен список использованных источников.

Материалы и результаты исследования могут быть использованы в курсах стилистики и лексикологии английского языка, на уроках английского языка в средней школе, а также в работе над школьным проектом.

На защиту выносятся следующие положения:

1. К главным графическим особенностям англоязычной чат-коммуникации относятся нестандартная орфография и пунктуация, использование элементов других знаковых систем и графические сокращения.

2. Лексические особенности чат-коммуникации заключаются в использовании лексических сокращений (усечений и акронимов) и звукоподражательных слов.

3. К основным синтаксическим особенностям чат-коммуникации относятся эллипсис, простые нераспространённые предложения и транспозиция.

ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ ЖАНРА ЧАТ-КОММУНИКАЦИИ

1.1. Чат-коммуникация как особая среда общения

В данном параграфе нам важно уточнить определение «чата» и других связанных с ним терминов, а также уточнить специфику чат-коммуникации.

Чат (от английского «chat») – это обмен сообщениями через Интернет или посредством различных мессенджеров (например, iMessage, XMPP, ICQ, SMS и т.д.), позволяющий осуществить электронную коммуникацию между двумя или более людьми. Этим термином также называются службы или приложения, которые позволяют поддерживать этот обмен [47].

Мессенджер (англ. messenger – посланник, instant messaging – обмен мгновенными сообщениями) – это программа для мгновенного обмена сообщениями, которая устанавливается на компьютер, ноутбук, смартфон или другое электронное устройство. Мессенджер позволяет пользователям обмениваться текстовыми, голосовыми сообщениями, а также прикреплять фото, видео, различные документы [41].

Под *коммуникацией* мы будем принимать «процесс передачи и восприятия информации в условиях межличностного и массового общения по различным каналам с помощью разных средств коммуникации» [6].

В настоящее время понятия «чат», «чат-коммуникация» и «чат переписка» используются как идентичные, взаимозаменяемые и обозначают процесс общения между двумя и более пользователями в режиме реального времени посредством электронного обмена текстовыми сообщениями [40].

Изучая лингвистические особенности чата, важно в первую очередь обозначить, к какому жанру относится этот вид коммуникации. Считается,

что *чат* является одним из жанров общения в компьютерных сетях, то есть жанром *компьютерного дискурса* [12. С. 55-59], так как имеет следующие характеристики:

- электронный канал передачи сообщений,
- компьютерная опосредованность,
- мультимедийность,
- дистанционность,
- неформальность,
- специфическая этика [28. С. 136-140].

Также для определения языковых характеристик чата важно знать его принадлежность к тому или иному виду речи. Многие лингвисты относят чат-коммуникацию к разновидности естественной письменной речи (термин «естественная письменная речь» введён Н.Б. Лебедевой). Термин обозначает письменный вариант «народной» речи [23. С. 4-10].

В данной же работе мы вслед за Н.Д. Голевым будем понимать чат-коммуникацию как письменно-разговорную (или разговорную письменную) речь. Тема разговорной письменной речи затронута Н.Д. Голевым в его работе «Русская письменная разговорная речь и ее отражение в обыденном метаязыковом сознании участников виртуальной коммуникации» [14. С. 12-30]. В работе констатируется усиление позиций письменно-разговорной разновидности речи, вторжение элементов устно-разговорной речи в письменный дискурс, расширение диапазона вариативности в письменной речи, возникновение новых форм нормативности.

Таким образом, жанр чат-коммуникации занимает промежуточное положение между устной и письменной речью, поэтому считается новым видом речевой деятельности, коммуникативной питательной средой, побуждающей пользователей экспериментировать с различными

лингвистическими средствами, дабы восполнить нехватку реальных эмоций, мимики, жестов, интонации и тембра речи.

1.2. Становление живого чата и этикет эпохи мессенджеров

В данном параграфе нам важно уточнить историю возникновения интереса к программным обеспечениям для живого чата.

Самая ранняя форма программного обеспечения для живого чата развивалась вокруг системы PLATO (первая система электронного обучения) [53] в Университете Иллинойса. Одна из его функций включала систему отчёта об ошибках, известную как «PLATO Notes». Первоначально пользователи сообщали об ошибках, просто редактируя открытый текстовый документ или добавляя в него комментарии, но это привело к нескольким проблемам.

Во-первых, совершенно *отсутствовала безопасность* – невозможно было проверить, кто именно добавил комментарий. Заметку мог написать кто угодно, и сложно было подтвердить личность. Также были ситуации, когда кто-то просто в шутку удалял весь файл.

В 1973 году Дуг Браун и Дэвид Вулли – два системных программиста PLATO – расширили эту идею. Брауну пришла в голову идея программы, позволяющей *вести групповые чаты*, он написал прототип этой программы и назвал её Talkomatic. Затем Дэвид Вулли работал с Дугом над расширением Talkomatic [38, с. 8].

Чаты в этой системе проходили *в режиме реального времени* при участии до 5 человек одновременно. Собеседники могли наблюдать, как другие пользователи печатают свои сообщения, буква за буквой. Это ознаменовало рождение чата в реальном времени.

В 1988 году финскому ученому Яркко Ойкаринену удаётся создать IRC или Internet Relay Chat, программу, которая позволяет двум или более людям *общаться одновременно* [48].

После IRC были созданы другие чат-сервисы, которые удовлетворяли потребности все большего числа пользователей, так как появились смартфоны и доступ в Интернет.

Talkomatic был настолько популярен, что в систему PLATO добавили официальную функцию чата, известную как Term-talk [50].

Пользователи могли получить доступ к Term-talk из любой точки системы электронного обучения PLATO, нажав клавишу «TERM» и набрав «talk». Это почти так же, как сегодня нажать кнопку чата на любой странице веб-сайта.

В отличие от Talkomatic в стиле чата, разговоры в Term-talk происходили только между двумя людьми. Программа позволяла связаться с конкретным человеком в системе PLATO, при этом продолжая свою деятельность во время чата.

Итак, эта идея мгновенного чата один на один сделала Term-Talk *самой ранней формой программного обеспечения* для живого чата, какой мы её знаем сегодня. Таким образом, это знаменует собой истинное начало истории программного обеспечения для живого чата.

Однако следует отметить, что в истории программного обеспечения для онлайн-чатов в 80-х годах произошло ключевое развитие. В феврале 1980 года CompuServe выпустила CB Simulator. Это был первый в истории специализированный чат для более широкого использования [46].

В то время концепции многопользовательского чата и обмена мгновенными сообщениями были чужды. Но люди знали о гражданском радио (CB «citizens band radio»), наземной мобильной радиосистеме, позволяющей осуществлять голосовую связь между людьми на короткие расстояния с использованием двусторонней радиосвязи. Именно отсюда программа чата CompuServe получила своё название.

Используя ярлык «CB», CB Simulator помог пользователям понять концепции, используемые в его сервисе. То есть знакомая парадигма СВ-

радио помогла внедрить концепции многопользовательского чата и обмена мгновенными сообщениями. Другими словами, CB Simulator помог познакомить публику с чатом в реальном времени.

На рубеже десятилетий, между 1989 и 1991 годами, сэр Тим Бернерс-Ли изобрел Всемирную паутину [39]. Это изменило жизнь, какой мы ее знали. В частности, это оказало колоссальное влияние на историю программного обеспечения для онлайн-чатов.

Внедрение и создание Интернета значительно расширило горизонты возможностей чата в реальном времени. Любой, у кого есть доступ к Интернету, может общаться с другим пользователем сети – независимо от того, в какой точке мира он находится.

В 1990-е годы был создан *чат-этикет* – набор правил вежливого поведения во время онлайн-общения [52]. В целом нормы чатикета схожи с нормами традиционного этикета. Однако, сетевой этикет характерен особенностями, которые обусловлены спецификой коммуникативного канала. Например, не стоит писать сообщение прописными буквами, так как собеседники могут счесть такое графическое оформление за повышение голоса. Также не следует злоупотреблять аббревиатурами, которая свойственна для общения в сети. Например, опущение знаков препинания может повлечь недопонимание со стороны собеседника.

Тем временем виртуальное общение постепенно набирало обороты. К концу 90-х в бой вступили программы обмена мгновенными сообщениями: в 1997 году – AOL AIM, в 1998 – Yahoo! Messenger и в 1999 – MSN. Эти каналы помогли повысить популярность новой формы общения [53].

Популярность чата не уменьшилась, и к 2010 году функциональность чата смешалась с *приложениями*. Общение в режиме реального времени совпало с появлением смартфонов и стало ключевым аспектом нашей повседневной жизни.

Появились такие приложения, как BBM, iMessage, Facebook Messenger и всем известный WhatsApp мессенджер.

Программное обеспечение для живого чата к этому моменту стало обычным явлением во всемирной паутине. Затем, между 2016 и 2017 годами, мы стали свидетелями ажиотажа вокруг чат-ботов (автоматические системы для общения с пользователями) [53; 51].

Таким образом, программное обеспечение для онлайн-чатов начало своё развитие почти 50 лет назад, и сейчас оно достигло повсеместного распространения. Теперь цифровым чатом пользуются не только для электронного обучения и бизнеса, но и в целях личного общения. Вместе с распространением программ для чатов появилась новая среда коммуникации, которая характерна своими особенностями и правилами общения.

1.3. Язык как системно-структурное образование

Традиционным и общепринятым в современной лингвистике стало отношение к *языку как к системно-структурному образованию* [30, с. 12]. Система предполагает, что некая совокупность элементов объединена определенными связями и отношениями в нечто целое. Общие положения теории систем распространяются и на языковую систему.

Важно отметить, что *язык – это адаптивная и самонастраивающаяся система*. Самонастраивание языка происходит стихийно, в процессе «естественного отбора» – неосознанного предпочтения говорящими одних языковых средств другим. Как всякая самонастраивающаяся система, язык имеет многоярусную иерархическую структуру, включающую внутриярусные, межъярусные и различные перекрестные связи, причем как целое язык сам представляет собой элемент некоторой системы сверхвысокого яруса [26].

Языковые элементы этой системы организованы в *иерархию* и находятся в довольно *жестких структурных связях*. Данная система направлена на выполнение *коммуникативной функции* (язык выступает как средство при передаче информации, обмена мыслями и сообщении о переживаемых эмоциях), и *когнитивной функции* (языковая система служит для выражения, передачи, хранения и развития мыслительного содержания).

Принцип иерархического устройства системы языка проявляется в том, что она существует как организованное целое частных подсистем, или уровней языка. Именно поэтому язык часто называют системой систем. Частные подсистемы (уровни) характеризуются особыми единицами и специфической реализацией универсальных структурных отношений. Наиболее распространёнными отношениями в языке являются:

1. *Парадигматические* – это отношения, которые с одной стороны имеют общий признак, а с другой стороны противопоставлены по основному признаку (например, всевозможные значения слова, синонимические ряды, чередования звуков).

2. *Синтагматические* – это отношения между единицами одного уровня речевой цепи, расположенными линейно, которые возникают при связи и сочетании единиц друг с другом (например, отношения между фонемами при их связи в слоге).

3. *Иерархические* – это отношения более простой языковой единицы с более сложной (например, фонема входит в морфему, морфема входит в лексему и т.д.) [31. С. 121-123].

Установлено, что *каждый уровень языка имеет свои единицы*, которые отличаются качественным своеобразием от единиц других уровней, но в то же время находятся в иерархических отношениях с ними и могут функционировать вместе. Таким образом, уровни связаны между

собой в единой системе языка через свои единицы, это еще раз подтверждает *целостность языка*.

В языке как в системе выделяется пять уровней – фонетический, морфологический, лексический, синтаксический и текстовый. Рассмотрим особенности и функции каждого языкового яруса:

1. *Фонетический уровень* – изучает способы образования звуков речи, их отличительные признаки, их изменение в речевом потоке и их роль в функционировании языка как средства общения людей. Данная подсистема языка объединяет в своём составе звуковые единицы, такие как – фонемы, ударение, интонация и т.д. [29]

2. *Морфологический уровень* – изучает словообразование и словоизменение, а также способы выражения грамматических признаков в пределах словоформы. Морфологический ярус объединяет в своем составе такие единицы как – морфемы и словоформы, которые объединяются в парадигмы и категории [17].

3. *Лексический уровень* — изучает лексику того или иного языка, то есть его словарный состав. На данном уровне языка мы рассматриваем значение слов, обращаемся к их происхождению, области употребления. Лексический ярус – объединяет в своем составе лексемы – минимальные значимые самостоятельные единицы языка, выполняющие номинативную функцию, то есть функцию называния предметов, признаков, количеств, отношений [9].

4. *Синтаксический уровень* – изучает строение словосочетаний и предложений, и функциональное взаимодействие в них различных частей речи. Является составной частью грамматики. Исследуемые в рамках синтаксиса вопросы тесно соприкасаются с областью изучения морфологии [43]. Синтаксический ярус объединяет в своем составе такие единицы как – словосочетание, которое выполняет номинативную функцию, и предложение, выполняющее коммуникативную функцию.

Между этими единицами существует зависимость, так как словосочетания являются конструктивным материалом для построения предложений.

5. *Текстовый уровень* изучает *текст*, который с позиций структурно-семантического подхода выступает как упорядоченное множество предложений, объединенных различными типами лексической, логической, лексико-грамматической связи, как сложное целое, структурно-смысловое единство. Данный уровень языка объединяет в своем составе такую единицу как – *текстему*, которая реализуется в конкретном тексте и в основном выполняет коммуникативную функцию, т.е. позволяет оформить достаточный по смыслу фрагмент речи, сообщение о важных для адресата признаках, небезразличных для него объектов действительности. Однако следует отметить, что текстема также реализует все остальные функции языка [45].

Данные явления описывают язык, как сложную многоуровневую систему. В процессе взаимодействия её частей друг с другом, система приобретает способность функционировать.

1.4. Чат-коммуникация в сериалах как объект лингвистического исследования

В данном параграфе нашего исследования мы уточним понятие и жанры сериала, уделив особое внимание поджанру подростковой драмы.

Сериал – телефильм, состоящий из нескольких частей (серий), который объединён общими героями, сюжетной линией и творческой идеей.

В нашем исследовании понятия «*сериал*», «*телесериал*» и «*телешоу*» используются как идентичные, взаимозаменяемые и обозначают произведение, которое состоит из большого количества частей, имеющее общих героев, сюжет и задумку [49].

Сериал, как один из видов кинематографического искусства, возник ещё в 50-е годы прошлого века, и с каждым годом *набирает всё большую популярность* по следующим причинам:

1. Психологическая составляющая – телесериал создает особый мир, живущий и развивающийся по своим законам, включающий в себя телезрителя (в эмоциональном плане). Сюжет организован таким образом, что каждая из серий имеет кульминацию, порождая желание увидеть развязку в следующей части телешоу. Этот элемент драматического напряжения подталкивает зрителей досмотреть телевизионный сериал до конца, увидев финал повествования.

2. Техническая составляющая – на процесс производства одной серии, продолжительность которой не более 60 минут, с технической точки зрения уходит гораздо меньше затрат времени и ресурсов, чем на съёмки полнометражного фильма. Также меньше работы уходит на создание сценария для серий, так как не нужно каждый раз заново продумывать образы центральных героев.

3. Экономическая составляющая – создание сериала – это менее трудоёмкий процесс, а, следовательно, и менее затратный. Расходы на съёмки зачастую покрываются за счёт обширной аудитории. К тому же, затраты на съёмки сериала более растянуты по времени [49].

Отдельно стоит отметить, что телесериалы имеют широкую вариацию различных жанров. *Жанр* – формально-содержательная категория, разработанная с целью классификации творческих произведений по их типу [7]. Таким образом, можно отметить следующие основные жанры телесериалов:

- боевик (детектив с высокой степенью концентрации экшн-сцен и спецэффектов);
- детектив (жанр, предполагающий раскрытие какой-то загадки силой интеллекта);

- мелодрама (задевает важные для многих зрителей темы личной жизни);
- триллер (имеет цель вызвать у зрителя чувства тревожного ожидания, волнения или страха);
- смешанный жанр (совмещает в себе «микс» из разных пропорций других жанров);
- телероман (сериал по мотивам отечественной или зарубежной классики);
- теленовелла (разновидность телесериала со значительной мелодраматической составляющей);
- мыльная опера (характеризуется мелодрамой, ансамблевыми актерами и сентиментальностью);
- сага (эпическое произведение большого размера и, как правило, героического содержания);
- ситком (комедийный сериал с постоянными персонажами, простыми и повторяющимися локациями и общей историей);
- драма (показывает преимущественно частную жизнь человека в его конфликтах с обществом, другим героем или самим собой) [10].

Для проведения исследования нам необходимо выбрать материал, жанр сериала, в котором *чат-коммуникация персонажей отражает особенности действительного общения в виртуальной среде*, поэтому мы подробнее остановимся на *драме*.

В отличие от лирики и подобно эпосу, драма воспроизводит, прежде всего, внешний мир – взаимоотношения между людьми, их поступки, возникающие конфликты. В отличие от эпоса, она имеет не повествовательную, а диалогическую форму.

Самым популярным поджанром драмы на данный момент является *подростковая драма* [35. С. 87-94]. Главные герои данного поджанра – подростки, например, ученики старшей школы или первокурсники ВУЗов.

Стоит отметить, что тематика драматических молодежных сериалов часто отражает современные проблемы общества. Так, в 90-х годах прошлого столетия большой популярностью пользовался молодёжный сериал «Бeverли-Хиллз 90210», основой которого были любовные истории и семейные переживания золотой молодежи лос-анджелесского района Беверли-Хиллз. В последние 5 лет сюжет драматических подростковых сериалов продолжает затрагивать темы любви и отношений с родителями, но также для зрителей сериалов стали более актуальны проблемы, связанные с цифровизацией, самоидентификацией и депрессивными состояниями.

Молодёжные телешоу с годами не только подстраивали проблематику сюжетной линии под темы интересные современному обществу, но и отражали развитие технического прогресса в нашем мире. Персонажи молодежных сериалов, как и подростки в реальной жизни, не выпускают из рук телефонов с подключенным интернетом и регулярно обмениваются текстовыми сообщениями. Соответственно, в жанре телесериалов мы можем наблюдать развитие сюжета не только через диалоги и действия персонажей, но и посредством чтения чат-переписок между двумя и более героями.

Таким образом, в качестве материала для нашего исследования были выбраны именно сериалы в жанре драма, в частности подростковая драма. Данный жанр сериала в своих сюжетах в наибольшей степени демонстрирует ситуации подобные «жизненным» и отражает категорию драматизма в реальной действительности. Мы можем сделать вывод, что чат-коммуникация между персонажами в подростковой драме максимально приближена к общению в обычной жизни. Соответственно, анализ этого материала поможет нам выявить реальные лингвистические особенности чат-коммуникации.

Выводы по первой главе

Чат-коммуникация – это процесс общения между двумя и более пользователями в режиме реального времени посредством электронного обмена текстовыми сообщениями. Чат является коммуникативной питательной средой, побуждающей пользователей экспериментировать с различными лингвистическими средствами, дабы восполнить нехватку реальных эмоций, мимики, жестов, интонации и тембра речи. Таким образом, лингвистические особенности чат-коммуникации выбраны в качестве предмета для нашего исследования.

Программное обеспечение для онлайн-чатов начало своё развитие почти 50 лет назад, и сейчас оно достигло повсеместного распространения. Теперь цифровым чатом пользуются не только для электронного обучения и бизнеса, но и в целях личного общения. Вместе с распространением программ для чатов появилась новая среда коммуникации, которая характерна своими особенностями и правилами общения.

Язык – это адаптивная и самонастраивающаяся система. Языковые элементы этой системы организованы в иерархию и находятся в довольно жёстких структурных связях. В языке как в системе выделяется пять уровней – фонетический, морфологический, лексический, синтаксический и текстовый. Все уровни связаны между собой в единой системе языка через свои единицы, это еще раз подтверждает целостность языка.

Сериал – это телефильм, состоящий из нескольких частей (серий), который объединён общими героями, сюжетной линией и творческой идеей. Среди жанров телесериала выделяют драму, которая воспроизводит, прежде всего, внешний мир – взаимоотношения между людьми, их поступки, возникающие конфликты. Чат-коммуникация между персонажами в подростковой драме максимально приближена к виртуальному общению в обычной жизни, именно поэтому выбрана в качестве материала для нашего исследования.

ГЛАВА 2. ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ЧАТ-КОММУНИКАЦИИ В СОВРЕМЕННЫХ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ СЕРИАЛАХ

2.1. Критерии отбора материала

В данной части выпускной квалификационной работы описана методика отбора практической базы исследования, а также ход и результаты анализа лингвистических особенностей чат-коммуникации.

Как уже было отмечено, исследование проводится на материале англоязычных сериалов. Методом сплошной выборки из 5 молодёжных американских и британских теле-шоу Euphoria (далее - «E»), Pretty Little Liars (далее - «PLL»), Sex Education (далее - «SE»), Shameless (далее - «S») и Riverdale (далее - «R») нами были отобраны более 300 фрагментов чат-переписок, которые мы проанализировали и выделили языковые особенности в разных аспектах языка: графике, лексике и грамматике.

Практический материал был отобран нами во время просмотра сериалов. Кроме того, мы собирали материал, прочитывая сценарии перечисленных ранее телешоу.

Мы не могли выбрать в качестве эмпирической базы исследования личную переписку, так как чат-коммуникация – это конфиденциальная среда общения. Однако, в англоязычных сериалах о подростках, часто демонстрируют их общение через интернет или другие мессенджеры. Таким образом, мы смогли погрузиться в языковые реалии подрастающего поколения США и Великобритании, которые демонстрируют зрителям данных сериалов.

При выборе практической базы нашего исследования, т.е. конкретных телесериалов, мы руководствовались тем, чтобы героями сериала являлись представители молодёжи, так как они являются самыми частыми пользователями сети и мессенджеров. Также для нас было важно, чтобы чат-коммуникация в сериалах отражала современные языковые

особенности, поэтому мы рассматривали теле-шоу, выпущенные за последние 5 лет.

Прежде чем перейти к анализу лингвистических особенностей чат-коммуникации, мы сделаем небольшой экскурс в каждый теле-сериал, выбранный нами в качестве материала исследования.

Наибольший объём материала для нашего исследования был отобран в сценарии одного из самых нашумевших американских теле-шоу о подростках за последние годы – сериала «Эйфория» (Euphoria (2019 – 2022)). Эта подростковая драма рассказывает о группе старшеклассников, которые на глазах у телезрителей проходят через свой первый опыт любви, дружбы, травмирующих отношений, приёма запрещенных препаратов и познания своей идентичности. Старшеклассники используют «iMessage» и другие службы обмена мгновенными сообщениями для общения с друзьями и поиска новых отношений.

Также большой объём материала для нашего исследования был отобран в сценарии ещё одной американской телевизионной молодёжной драмы «Милые обманщицы» (Pretty Little Liars (2017)). Сериал рассказывает о том, как четыре подруги расследуют загадочную пропажу своей общей подруги Элисон. Группа девушек одновременно начинает получать жуткие SMS сообщения с неизвестного номера, в которых постепенно раскрываются все тайны, которые подруги желали утаить друг от друга.

Меньшая часть единиц исследования была отобрана из британского комедийно-драматического телесериала «Половое воспитание» (Sex Education (2019 – 2021)), сюжет которого повествует о проблемах учащихся средней школы, из американского телесериала о неблагополучной семье «Бесстыдники» (Shameless (2017 – 2021)), и из популярной подростковой драмы «Ривердейл» (Riverdale (2017 – 2021)), которая описывает жизнь и

приключения никогда не унывающего подростка Арчи Эндрюса и его друзей.

2.2. Графические особенности чат-коммуникации

Проведенный анализ позволил выявить графические, лексические и синтаксические особенности чат-коммуникации на материалах нашей выборки (Таблица 1).

Среди всех лингвистических особенностей, выявленных нами в текстах чат-переписки, наиболее многочисленными являются графические особенности (54,6 % от всей выборки).

Таблица 1 — Лингвистические особенности чат-коммуникации

Лингвистические особенности чат-коммуникации	Количество
Графические особенности	183 (54,6 %)
Лексические особенности	76 (22,7 %)
Синтаксические особенности	76 (22,7 %)

Анализ графических особенностей в материалах нашей выборки также показал, что наиболее часто (38,2 %) в текстах чат-переписок используется *нестандартная пунктуация*, которая в основном выполняет интонационно-экспрессивную функцию, а также зачастую сокращает время написания сообщения. Ниже мы рассмотрим примеры предложений, в которых нестандартная пунктуация выполняет разные функции.

Повторение вопросительного и восклицательного знака может использоваться для преувеличения эмоциональной вовлеченности.

Например:

«*why...you gonna come with me??*» (E)

«*\$100???*» (E)

«*We need to talk!!!*» (PLL)

Опущение апострофа часто происходит с целью увеличения скорости интеракции между собеседниками, к примеру:

«*Thats right*» (E)

«*im sorry*» (R)

«*Whats that*» (R)

«*sorry i cant*» (E);

Опущение других знаков препинания также позволяет сократить время пребывания в сети. Например:

«*Tell me tell me tell me*» (E)

«*it`s ok I was just worried about you.*» (SE)

«*sorry I kinda disappeared all week.*» (E);

Пользователи чата могут намеренно ставить *точки в конце высказывания* для придания завершённости, категоричности и серьёзности сообщению в чат-переписке:

«*I`m sorry.*» (SE)

«*Cass, it`s Dad. Don`t tell anyone. I`m outside.*» (E)

«*he just like started crying. I felt so bad.*» (R).

Следующий графический приём, который часто используют пользователи чатов (33,8 %) – это *полная замена прописных букв строчными*. Такая графическая особенность опять же связана с увеличением скорости интеракции общения в сети и мессенджерах. Пользователи чатов предпочитают не тратить время на смену раскладки клавиатуры с «больших» букв на «маленькие», поэтому прибегают к полной замене прописных букв строчными:

«*kat! gonna skip party tn ily*» (E)

«*i`m nervous*» (E)

«*he just like started crying.*» (R)

«*hey. sorry i kinda disappeared all week. i got the flu.*» (E).

Капитализация или так называемый «капс» (использование прописных букв вместо строчных) также является графической особенностью, которая характерна для чат-переписки и встречается в

12,0% всех графических особенностей, попавших в фокус нашего исследования. Написание всего сообщения или отдельных слов заглавными буквами часто интерпретируется как повышение голоса или желание подчеркнуть важность информации, например:

«*PLEASE*» (E)

«*WE NEED TO TALK!!!*» (PLL)

«*Meet me in 15. I have a BIG surprise for you.*» (SE)

«*Now I know TWO secrets. Hanna got dissed...and Emily got KISSED!*» (PLL).

В материале нашего исследования также отмечены *графические сокращения* (в 6,0% случаев), которые употребляются только на письме, а в устной речи им соответствуют полные формы слов: «*PHILADELPHIA PA 19133*» (PLL) («PA» – Pennsylvania), «*32 RTE 6.*» (PLL) («RTE» – route). В том числе, встречаются примеры *контрактур* – консонантного письма, передающего только согласные звуки: «*but thx*» (E) («thx» – thanks), «*kat! gonna skip party tn ily*» (E) («tn» – tonight), «*GO TO 21 MAIN ST.*» (PLL) («ST.» – street).

Ещё одной графической особенностью чат-переписки, которую мы обнаружили в материале нашего исследования, является *использование элементов других знаковых систем* при наборе сообщения. Так, для экспрессивно-эмоциональной окраски речи в виртуальном мире пользователи мессенджеров прибегают к *суррогатным эмоциональным реакциям*, а именно «смайликам» или «эмоджи» (происходит от японского слова – «эмодзи» 絵文字, что означает рисунок, живопись и иероглиф). Использование элементов других знаковых систем зафиксировано в 4,9% всех графических особенностей нашей исследовательской работы, например:

«*Good Morning* 😊» (E) («😊» выражает искреннее счастье и теплые, положительные чувства)

«*ur trying to make me blush* 🥰» (E) («🥰» передает восторженные чувства любви, увлечения и обожания)

«*♥you*» (R) («♥» используется для выражения любви, романтики и симпатии)

«*And sportsmen are all* 😡» (E) («😡» – выражает раздражение, ворчливость)

«*I had fun tonite* ❤️» (E) («❤️» эмоджи синего сердца в данном контексте имеет синонимичное значение эмоджи «красное сердце»).

Также, исследуя материал нашей выборки, мы обнаружили, что для более быстрого обмена текстовыми сообщениями иногда *слово или его часть обозначается цифрами*:

«*hopefully alone, in bed, talking 2 u :)*» (R) (цифра «два» используется для обозначения частицы «to»)

«*U free 4 coffee 2day?*» (S) (цифра «четыре» заменяет предлог «for»; цифра «два» в данном случае используется для обозначения префикса «to»).

SMS и чаты в социальных сетях – это неформальные средства общения, в которых пользователи часто не придают внимания ошибкам, а то и намеренно допускают их. Именно поэтому в материалах нашей выборки мы также встретили такую графическую особенность чат-коммуникации, как *отклонение от орфографической нормы*.

Чаще всего орфографические ошибки отражают образовательный статус адресанта, но также они могут носить окказиональный характер – ввиду желания сократить время на переписку или из-за плохого самочувствия, собеседники могут случайно допускать ошибки в сообщении.

Отклонение от орфографической нормы наблюдается в 4,9% всех графических особенностей, которые мы нашли в материалах нашей выборки:

«I know ure probly upset abut ast night.

But idc


I jist wsh youd talkto me

aboutt it.» (E).

Кроме того, к отклонению от орфографической нормы прибегают с целью упростить правописание отдельных слов в предложении и сэкономить время на написание сообщения, например:

«what ru *doin*?» (S) («*doin*» вместо «*doing*»)

«That`s *cuz* ur a sportsman» (E) («*cuz*» вместо «*cause*»)

«I had fun *tonite* » (E) («*tonite*» вместо «*tonight*»).

В таблице 2 приводятся итоговые данные анализа графических особенностей общения в чат-коммуникации нашей выборки, отражающие частоту встречаемости представленных выше графических явлений. Из таблицы 2 видно, что самое часто встречающееся графическое средство в нашем исследовании – это нестандартная пунктуация (38,3%), а самые редкие средства – использование элементов других знаковых систем (4,9%) и отклонение от орфографической нормы (4,9%) (Таблица 2).

В обобщенном виде количественный анализ графических особенностей чат-коммуникации нашей выборки представлен в следующей таблице:

Таблица 2 — Графические особенности чат-коммуникации

Графические особенности чат-коммуникации	Количество
Нестандартная пунктуация	70 (38,3 %)
Написание первых слов в предложении и имен собственных со строчной буквы	62 (33,9 %)
Капитализация	22 (12,0 %)
Графические сокращения	11 (6,0 %)
Использование элементов других знаковых систем	9 (4,9 %)
Отклонение от орфографической нормы	9 (4,9 %)

Подводя итоги анализа графических особенностей чат-переписки в материале нашей выборки, мы пришли к выводу о том, что в основном участники общения в чате прибегают к использованию различных графических приёмов по следующим причинам:

- «эмоциональный дефицит» или скудность лингвистических, паралингвистических и экстралингвистических средств;
- желание воссоздать процесс «живой» устной речи;
- удобство и стремление ускорить темп коммуникации;
- стремление молодёжи понимать друг друга и распознавать «своих» среди «чужих» через кодификацию информации.

2.3. Лексические особенности чат-коммуникации

Современный мир общения – это мир вечно спешащих людей, желающих передать максимальное количество информации с минимальными затратами. По этой причине ещё одной особенностью чат-коммуникации является широкое *использование различных лексических средств*. Они помогают максимально приблизить общение через мессенджеры к «живому» контакту с собеседником, передать эмоциональное состояние коммуникантов и максимально сократить время пребывания в сети.

Одним из широкоиспользуемых средств на материале чат-переписок, является *лексическое сокращение*, то есть единица языка, обладающая не только внешней (звуковой) стороной, но и внешне выраженным значением и функционирующая как нечто уже существующее и лишь воспроизводимое в речи.

Лексические сокращения подразделяются на два вида: *акронимы* (сложносокращённые слова) и *усечения*. Анализ нашей выборки показал, что среди всех лексических средств чаще всего в материале нашего исследования встречаются различные виды *акронимии*, то есть слова,

образованные из начальных компонентов слова или словосочетания. Акронимы также подразделены нами на 3 разряда.

Первая и самая частая разновидность акронимов в нашем исследовании условно названа *буквенными омофонами* (57,8%); названия букв в подобных сокращениях созвучны реально существующим словам:

«what *r u* doing tonight.» (E) (r – are; u – you.)

«*C U* there» (S) (CU – See you)

«Did *u* black out?» (E) (u – you)

«*ur* so beautiful» (R) (ur – you`re)

«Can *u* open the garage?» (E) (u – you)

«*r u* home?» (SE) (r u – are you)

«*u* will be some huge designer, *u* have such cool style» (E) (u – you)

«I`ll wire it to *u*» (E) (u – you).

Вторая по частоте разновидность лексических сокращений, которая встретилась в нашем исследовании (9,2%) – буквенные акронимы, то есть сокращения, состоящие из начальных букв слов и основ:

«are u really going to *nyc* for college?» (E) (nyc = New York City)

«Heads up, *BFFs*. It`s open season on liars and I`m hunting.» (PLL)
(BFFs = Best friends forever)

«I feel like no one *irl* would ever call me sweet» (E) (irl = in real life)

«um *idk*» (R) (idk = I don`t know).

Третий вид акронимов, который встречается в нашем исследовании – звуковые акронимы (7,8%), то есть слова, которые образованы из первых букв других слов и при этом произносятся слитно, а не по буквам. В нашем исследовании был обнаружен всего один такой акроним «LOL» (laughing out loud – громко, вслух смеясь) в различных вариантах использования:

1. Использование в прямом значении, когда ситуация кажется собеседнику смешной или забавной:

«– I feel like no one *irl* would ever call me sweet

– That`s cuz ur a sportsman

And sportsmen are all 😞

– LOL» (E).

2. Использование в напряжённых ситуациях, когда требуется разрядить обстановку, чтобы сообщение было воспринято менее серьёзно или даже звучало как шутка:

«– promise ur not a serial killer? Lol

– haha promise» (E).

3. Бессмысленное употребление в чат-переписках в качестве слова паразита:

«– you wanna go to McKays party fri?

– who`s that?

– some football player

– lol maybe» (E).

Проведённый анализ исследования также выявил, что для чат-коммуникации характерно использование *усеченных слов* (встречается в 17,1% всех лексических средств). Такой вид лексических сокращений был подразделён нами на 3 разряда, принимая во внимание способ сокращения.

В первую очередь, в материале исследования встречается такой вид усечения, как *апокопа* (усечение конечной части слова): «u do realize how we met? on a GAY dating *app.*» (E) («app» вместо «application»); «But ur *diff*» (SE) («diff» вместо «different»).

Кроме того, пользователи чата используют такой вид усечения, как *синкопа* (усечения середины слова): «be there in 20 *mins*» (S) («mins» вместо «minutes»).

Также в материале нашей выборки встречается комбинированное усечение (усечения начала и конца слова): «i got the *flu.*» (E) («flu» вместо «influenza»).

На основе нашего материала мы выделили ещё один тип сокращения, при котором происходит слияние двух и более единиц речи и образуется новое слово, которое называют *неформальным сокращением* (informal contraction):

«I kinda wanna sneak out and come to ur place.» (E) («kinda» вместо «kind of», а также «wanna» вместо «want to»)

«not gonna make it this time» (E) («gonna» вместо «going to»)

«I dunno.» (R) («dunno» вместо «don't know»).

Помимо этого, в материале нашего исследования мы обнаружили ещё одну лексическую особенность чат-коммуникации, а именно *использование звукоподражательных слов* (ономатопея – в переводе с латинского «словотворчество»). Данное лексическое средство необходимо для усиления эмоционального окраса письменной речи. Ономапея распространена в 7,8% всех лексических особенностей базы нашего исследования:

«– We went on a camping trip

– Ew» (SE) («Ew» в данном случае используется в качестве выражения отвращения, неодобрения)

«– Good Morning 😊

– Ugh ur so sweet» (E) (в данном контексте «Ugh» отходит от своего прямого значения «выражение разочарования, недовольства» и означает умиление, восхищение в беседе с объектом своей симпатии)

«– promise ur not a serial killer? Lol

– haha promise». (E) (в данном случае «haha» необходимо, чтобы поддержать шутку собеседника).

Более того, проводя исследование отобранного материала, мы обнаружили широкое использование *ненормативной лексики*, сокращений слов, относящихся к *обценной лексике* и *сленговых выражений*. Поскольку мы рассматриваем материал переписки подростков, можем

сделать вывод, что такая особенность чат-коммуникации связана с желанием бросить вызов правилам и нормам и говорить со своими сверстниками «на одном языке», чтобы быть принятым за «своего».

Итоги анализа лексических особенностей общения в чат-коммуникации свидетельствуют о том, что самое часто встречающееся лексическое средство в нашем исследовании – это так называемые буквенные омофоны (57,8%), а самое редкое средство – звукоподражательные слова (7,8%).

В обобщенном виде количественный анализ лексических особенностей чат-коммуникации нашей выборки представлен в следующей таблице (Таблица 3):

Таблица 3 — Лексические особенности чат-коммуникации

Лексические особенности чат-коммуникации	Количество
Буквенные омофоны	44 (57,9 %)
Усечения	13 (17,1 %)
Буквенные акронимы	7 (9,2 %)
Звуковые акронимы	6 (7,9 %)
Звукоподражательные слова	6 (7,9 %)

Подводя итоги анализа лексических особенностей чат-переписок, которые находились в фокусе нашего исследования, мы пришли к выводу о том, что в основном участники общения в чате прибегают к использованию различных лексических средств по ряду причин:

- попытка воссоздать среду неформального «живого» общения;
- удобство и желание передать информацию быстрее и проще;
- противопоставление системе и принятым нормам;
- стремление к самовыражению индивидуумов через процесс словотворчества.

2.4. Синтаксические особенности чат-коммуникации

Исследуя синтаксические особенности общения в чатах, мы выяснили, что для этого типа коммуникации характерны признаки, которые также присущи разговорной речи, а именно: языковая краткость, использование эмоционального синтаксиса и упрощение синтаксических структур. Таким образом, мы можем выделить несколько синтаксических особенностей чат-коммуникации.

В первую очередь язык чата отличается широким использованием (47,3%) эллиптических предложений (предложений, в которых опускаются словоформы субъектно-предикатных оппозиций):

1. Предложения без словоформы в позиции подлежащего. Несмотря на то, что в структуре предложения подлежащее занимает ведущее место, именно оно часто отсутствует при передаче информации в чат-коммуникации. Как оказалось, адресанту совсем не нужно подлежащее, для того чтобы понять то, что ему сказали, о чем свидетельствуют следующие примеры нашего языкового материала:

«(It) *Looks like I'm winning.*» (PLL)

«– *promise ur not a serial killer? Lol*

– *haha (I) promise*» (E).

2. Предложения без словоформы в позиции подлежащего и части сказуемого. В этом случае, пропущенная часть сказуемого может быть как вспомогательным глаголом, так и глаголом-связкой:

«(Do you) *Want to make a deal?*» (PLL)

«(Haven't you) *Scared yet?*» (PLL)

«(Will we) *meet out front?*» (R)

«(Do you) *Remember I told you?*» (E)

«(I am) *dreaming about you*» (E)

«(I am) *not gonna make it this time*» (E)

«(I am) *sorry.*» (S).

3. Предложения без словоформы только в части сказуемого. Пропущенная часть также может быть вспомогательным глаголом и глаголом-связкой:

«(Are) *you gonna come with me??*» (E)

«(Do) *you wanna go to McKays party fri?*» (E).

4. Предложения без словоформы в позиции подлежащего и сказуемого. Такие усеченные предложения встречаются чаще всего в ответах на вопросы:

«– Where r u going to college?

– (I am going to) *parsons, i hope*» (E)

«– Do u live w ur parents?

– (I live with) *Just my mom.*» (E)

«– how do u pay?

– (I pay) *Up front*» (S)

«– (Will we arrange) *skype session?*

– *um idk*

no thx» (R).

Кроме того, для языка чат-коммуникации характерно *обилие простых нераспространённых предложений*. В материалах нашего исследования также встречаются предложения с одной грамматической основой, в которых присутствуют только главные члены предложения – подлежащее и сказуемое. Данная синтаксическая особенность распространена в 27,7% случаев:

«*i`m nervous*» (E)

«*That`s cool*» (SE)

«*I`m sorry*» (E)

«*Thats right*» (E)

«*Are you ok?*» (S)

«*Whats that*» (R)

«*who`s that?*» (E)

«*I`m outside.*» (E)

«*r u home?*» (SE).

Во время общения в чате процесс формирования мысли у собеседников протекает почти одновременно с процессом опосредованной коммуникации. Таким образом, в материале нашего исследования также распространена *транспозиция* или употребление вопроса в синтаксической форме утвердительного предложения (как правило, эллиптического) (25,0%):

«*wanna meet in 30?*» (E)

«*Having any fun yet?*» (PLL)

«*Wanna know how?*» (PLL)

«*u do realize how we met?*» (E)

«*Want the money?*» (PLL).

Итоги проведенного исследования позволяют сделать вывод о том, что самое часто встречающееся синтаксическое средство в нашем исследовании – это эллиптические предложения (47,3%), а самое редкое средство – транспозиция (25,0%). В обобщенном виде количественный анализ синтаксических особенностей чат-коммуникации нашей выборки представлен в следующей таблице (Таблица 4):

Таблица 4 — Синтаксические особенности чат-коммуникации

Синтаксические особенности чат-коммуникации	Количество
Эллиптические предложения	36 (47,3%)
Простые нераспространённые предложения	21 (27,7%)
Транспозиция	19 (25,0%)

Подводя итоги анализа синтаксических особенностей в материале отобранных нами чат-переписок, мы пришли к выводу о том, что в основном участники общения в чате прибегают к использованию различных синтаксических средств по следующим причинам:

- стремительно развивающийся мир и постоянная спешка – необходимость быстрее передать информацию;
- удобство и стремление упростить речь, сохранив смысловую ясность высказывания;
- близость чат-коммуникации к диалогической устной речи.

2.5. Использование результатов научного исследования при обучении иностранному языку в средней школе

На основе проанализированного корпуса примеров чат-переписок и их лингвистических особенностей, нами был разработан комплекс из 7 упражнений для совершенствования лексических и коммуникативных навыков обучающихся 11 класса средней общеобразовательной школы.

Ориентация на результаты образовательного процесса – важный компонент Федеральных государственных образовательных стандартов. В концепции ФГОС ООО указаны требования к результатам освоения основных общеобразовательных программ, согласно которым особое значение имеют предметные, метапредметные и личностные результаты [44].

Под *личностными результатами* понимается готовность и способность обучающихся к саморазвитию и личностному самоопределению, сформированность их мотивации к обучению и целенаправленной познавательной деятельности.

Метапредметные результаты включают освоенные обучающимися межпредметные понятия и универсальные учебные действия, способность их использования в учебной, познавательной и социальной практике, самостоятельность планирования и осуществления учебной деятельности.

Предметные результаты изучения предметной области «Иностранные языки» представлены по всем структурным компонентам, составляющим иноязычную коммуникативную компетенцию, а именно:

– *речевая компетенция* – развитие коммуникативных умений в четырех основных видах речевой деятельности (говорение, аудирование, чтение, письмо);

– *языковая компетенция* – овладение новыми языковыми средствами (фонетическими, орфографическими, лексическими, грамматическими) в соответствии с отобранными темами и сферами общения и формирование навыков оперирования этими средствами в коммуникативных целях;

– *социокультурная компетенция* – приобщение учащихся к культуре, традициям и реалиям своей страны и страны изучаемого языка; способность использовать эти знания в процессе межличностной и межкультурной коммуникации [16].

Разработанный комплекс упражнений направлен на развитие указанных компетенций.

Данные упражнения могут быть использованы при изучении тем «Современные технологии», «СМИ» и «Коммуникация» на уроках английского языка в 11 классе, которые встречаются во многих учебных пособиях, например:

– «Enjoy English. 11 класс – М.З. Биболетова, Е.Е. Бабушис, Н.Д. Снежко» (How dependent are you on modern technology?);

– «Английский язык. 11 класс. А.А. Алексеев, Е.Ю.Смирнова» (The media);

– «УМК серии «Английский в фокусе» Spotlight. 11 класс. Афанасьева О.В., Дули Д., Михеева И.В., Оби Б., Эванс В.» (Communication. Getting the message across) и другие.

Взяв за основу классификацию, в которой выделяется 3 типа упражнений (рецептивные, репродуктивные и продуктивные), мы составили 7 заданий на формирование лексических и коммуникативных навыков обучающихся.

Рецептивные упражнения относятся к упражнениям на восприятие языкового материала. Они основаны на наблюдении за готовыми конструкциями и применении языковой догадки. Суть рецептивных упражнений заключается в знакомстве и запоминании лексических единиц. В последующем они способствуют дальнейшему узнаванию и дифференциации новых слов.

Exercise №1. Match the acronyms on the left to the expressions on the right. Explain their meanings.

- | | |
|---------|-------------------------|
| 1. IDK | a. I love you |
| 2. IDC | b. I don't care |
| 3. LOL | c. See you |
| 4. BFFs | d. I don't know |
| 5. ILY | e. Laughing out loud |
| 6. CU | f. Best friends forever |

Exercise №2. Match the onomatopoeic words to the pictures with the corresponding emotions.

1. Ew

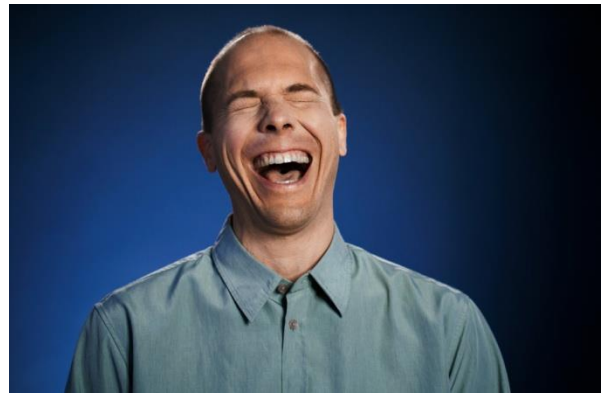


2. Wow



3. Hmm

c.



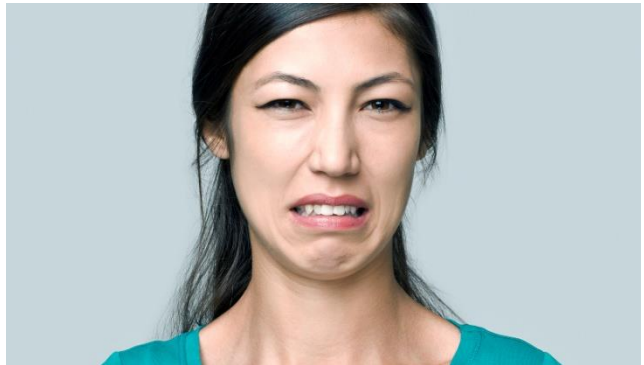
4. Haha

d.



5. Yay!

e.



6. Brr

f.



Exercise №3. Try and decipher the clipped words and acronyms. Find the odd word out and continue the chain:

1. 2day, tonight, gr2, be4, CUL8R...;
2. Kinda, wanna, gotta, gonna, give me...;
3. ST., RTN., PARK., AVE., RD., PL...;
4. Hmm, wow, yay, ew, yummy, ugh, haha...;
5. Addy, oh, uni, diff, congrats, info, tech...;
6. IDK, IDC, TTY, ASAP, BTW...;
7. thx, tn, sth, pls, lol, wknd, gb, dgtl... .

Суть *репродуктивных упражнений* заключается в видоизменении лексического наполнения и формировании умения выбирать из нескольких вариантов. Данные упражнения позволяют учащимся увидеть стилистическую структуру текста и понять, насколько уместно употребление тех или иных языковых единиц. В дальнейшем они способствуют совершенствованию коммуникативных способностей школьников.

Exercise №4. Try and clip the underlined words. Make two more collocations with them:

1. send me your electronic mail as soon as possible
2. – let`s arrange a comfortable time and place for our date
– how about 5 in the afternoon today?
3. advice me a different browser please? this one doesnt work
4. pick me up near the technical university tonight
5. – i'm so tired of the same routine...
– hmm... try a digital detox weekend!
6. why online advertising is so annoying??

Exercise №5. Fill in the gaps. Read and translate this chat-correspondence of two BFFs. What graphic, lexical and grammatical means are typical for chat communication?

<i>hmm</i>	<i>ew</i>	<i>yay</i>	
<i>kinda</i>	<i>wanna</i>		
<i>idk</i>	<i>lol</i>	<i>tty</i>	<i>CU</i>
<i>uni</i>	<i>addy</i>		
<i>Ave.</i>	<i>St.</i>		
<i>gr8</i>	<i>2</i>		
<i>pm</i>	<i>tn</i>	<i>tonite</i>	

- *hi, Pitter! _____ come _____ the cinema _____??*
- *hi, John! _____, _____...what film?*
- *Before We Go. some _____ melodrama*
- _____
- *I'm paying for the tickets _____.*
- *_____! Pit, i`m on it.*
- *_____ ok let's meet at 4 _____ after _____ and come up with a plan.*
- *ok. whats the _____?*
- *14th _____ / 65 5th _____.*
- _____, _____
- _____

Продуктивные упражнения относятся к упражнениям на применение ранее изученных знаний для создания своего высказывания. Они направлены на развитие умения с достаточной полнотой и точностью выражать свои мысли в соответствии с задачами и условиями коммуникации. В дальнейшем они способствуют формированию нормы литературной речи.

Exercise №6. Make your own chat correspondence in pairs following the example in ex. 5.

Exercise №7. For questions 1-10, complete the chat correspondences so that they make sense:

1. – Gonna come to ur plc. Whats your addy?

– _____.

2. – _____.

– sorry, i cant. got a busy day ahead. maybe next time?

3. – wanna come 2 theatre tn?? i`ve got 2 tickets.

– _____.

4. CU, then.

– _____.

5. hey, u gonna come home? it`s too late!!

– _____.

6. – how do u feel 2day? It`s reeeally COLD.

– _____.

7. – i`ve got some GR8 news for you. you won the competition!!

– _____.

8. – what r u gonna do at the wknd? maybe we could go out and do
sth.

– _____.

9. – this talking cat video is HILARIOUS!

– _____.

10. – i`ve got 99% on my test!!!!!!!

– _____.

Выводы по второй главе

Проведенный анализ позволил выявить графические, лексические и синтаксические особенности чат-коммуникации на материалах нашей выборки.

Наиболее многочисленными являются графические особенности (54,6 % от всей выборки). В основном участники общения в чате прибегают к их использованию, чтобы компенсировать «эмоциональный дефицит», воссоздать процесс «живой» устной речи, упростить и ускорить темп коммуникации, а также лучше понимать друг друга и распознавать «своих» среди «чужих» через кодификацию информации.

Анализ нашей выборки показал, что чаще всего в текстах отобранных нами чат-переписок используют такое графическое средство, как нестандартная пунктуация (38,2 %). Кроме этого, в материале нашей выборки встретились примеры написания первых слов в предложении и имен собственных со строчной буквы (33,9 %), капитализации (12,0 %), графических сокращений (6,0 %), использования элементов других знаковых систем (4,9 %) и отклонения от орфографической нормы (4,9 %).

Итоги анализа лексических особенностей общения в чат-коммуникации свидетельствуют о том, что самое часто встречающееся лексическое средство в нашем исследовании – это так называемые буквенные омофоны (57,8 %), реже встречаются усечения (17,1 %), буквенные акронимы (9,2 %), звуковые акронимы (7,8 %) и звукоподражательные слова (7,8 %). В основном участники общения в чате прибегают к использованию этих средств ради воссоздания среды неформального «живого» общения, удобства и простоты передачи информации, противопоставления системе и принятым нормам и самовыражения через процесс словотворчества.

Исследуя синтаксические особенности общения в чатах, мы выяснили, что для этого типа коммуникации характерны признаки, которые также присущи разговорной речи, а именно: языковая краткость, использование эмоционального синтаксиса и упрощение синтаксических структур. В первую очередь язык чата отличается широким использованием (47,3 %) эллиптических предложений. Также для него

характерно обилие простых нераспространённых предложений (27,7 %) и транспозиция – употребление вопроса в синтаксической форме утвердительного предложения (как правило, эллиптического) (25,0 %).

На основе проанализированного корпуса примеров чат-переписок и их лингвистических особенностей, нами был разработан комплекс из 7 упражнений для совершенствования лексических и коммуникативных навыков обучающихся 11 класса средней общеобразовательной школы. Среди них есть рецептивные (восприятие и анализ готового языкового материала), репродуктивные (видоизменение текста) и продуктивные (создание собственных высказываний) упражнения. Все они могут быть использованы на уроках английского языка при изучении тем «Современные технологии», «СМИ» и «Коммуникация».

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Информационно-коммуникационные технологии являются неотъемлемой частью современного общества. Их стремительное развитие влияет на все области жизни человека, в том числе и на язык.

Наше общение в сети трансформируется, и развивается новая питательная коммуникационная среда, которая имеет свои правила и особенности. Стремление современной молодёжи передать информацию быстро, просто, эмоционально и понятно только для «своих» отражается на чат-коммуникации в специфическом выборе языковых средств. Задача современного человека – быть гибким, всегда оставаться в курсе любых изменений, чтобы успешно справляться с выполнением своих коммуникационных задач в среде виртуального общения.

Благодаря развитию информационно-коммуникационных технологий происходит также и обратный процесс. Язык чат-коммуникации стремительно проникает в живое общение, язык СМИ (в кино, радио, телевидение, газеты и журналы). В частности молодежные телесериалы отражают это влияние, показывая жизнь и проблемы современных подростков, которые не мыслят жизни без электронной коммуникации.

Однако, несмотря на то, что наша жизнь имеет такую тесную связь с виртуальным общением, лингвистические особенности электронной коммуникации и в частности англоязычного чата по-прежнему остаются малоизвестными.

Мы обратили внимание на эту проблему и провели исследование. Проанализировав более 300 фрагментов чат-переписки из современных молодёжных телесериалов, таких как *Euphoria* (2019-2022), *Pretty Little Liars* (2017), *Sex Education* (2019-2021), *Shameless* (2017-2021) и *Riverdale* (2017-2021), мы обнаружили языковые особенности в разных аспектах

языка: графике, лексике и грамматике, что согласуется с уже имеющимися сведениями.

Анализ нашей выборки показал, что чаще всего в текстах отобранных нами чат-переписок используют графические средства (54,6%), которые помогают воссоздать процесс «живой» устной речи, например: нестандартная пунктуация, замена прописных букв строчными, капитализация, графические сокращения, использование элементов других знаковых систем и отклонение от орфографической нормы.

Кроме того, в материале нашего исследования были выделены лексические особенности чат-коммуникации (22,7 %), которые помогают сократить время пребывания в сети и способствуют процессу словотворчества, например: лексические сокращения (акронимы, усечения) и звукоподражательные слова.

С такой же частотой, как и лексические приёмы, в материале нашей выборки встречались синтаксические средства, которые позволяют пользователям чата выражать свои мысли максимально просто и удобно, при этом сохранив смысловую ясность высказывания.

В результате все поставленные задачи нашей исследовательской работы были решены, и продуктом нашего исследования стал комплекс из 7 упражнений для совершенствования лексических и коммуникативных навыков обучающихся 11 класса средней общеобразовательной школы. Все они могут быть использованы на уроках английского языка при изучении тем «Современные технологии», «СМИ» и «Коммуникация». Материалы и результаты исследования также могут быть использованы в курсах стилистики и лексикологии английского языка.

Кроме того, изучение нашего исследования будет полезно всем пользователям англоязычных чатов, которые сталкиваются с недопониманием в виртуальном общении или с другими проблемами в онлайн-коммуникации.

Изучение языковых особенностей чат-коммуникации позволило нам выполнить поставленные задачи. Перспективы дальнейшего исследования проблемы мы видим в лингвистическом анализе чат-коммуникации на материале других видов дискурса (кинодискурс, онлайн-игры). На наш взгляд, было бы также интересно сравнить особенности англоязычного и русскоязычного чата, подобрав необходимый корпус материала для исследования.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

Монографии и статьи:

1. Абрамова, А. Г. Лингвистические особенности электронного общения [Текст] : автореф. дис. канд. филол. наук / Анастасия Абрамова. – Москва, 2005. – 28 с.
2. Амирова, Т. А. Графология как область лингвистической проблематики [Текст] / Тамара Амирова // Лингвистика и методика в высшей школе. – Москва, 1970. – С.56–57.
3. Асмус, Н. Г. Лингвистические особенности виртуального коммуникативного пространства [Текст] : автореф. дис. канд. филол. наук. / Нина Асмус // Челяб. гос. ун-т. – Челябинск, 2005. – 23 с.
4. Белая, Е. А. Англоязычные сокращения в Интернет-чатах [Текст] : / Е. А. Белая, А. С. Лазарева // БГУ, Филологический фак., Каф. английского языкознания – Минск : БГУ, 2020. – С. 24–35.
5. Блинов, Р. Ю. Графико-орфографическая вариантность и её регистрация в словарях: на материале англоязычных словарей [Текст] : дис. канд. филол. наук. / Роман Блинов. – Санкт-Петербург, 2011. – 376 с.
6. Бориснёв, С. В. Социология коммуникации [Текст] : учеб. пособие для вузов. / Сергей Бориснёв. – Москва : Юнити-Дана, 2003. – 270 с.
7. Вакурова, Н. В., Типология жанров современной экранной продукции [Текст] : учеб. пособие / Н. В. Вакурова, Л. И. Московкин – Москва : 1977. – 62 с.
8. Вахек, Й. Письменный язык и печатный язык [Текст] / Йозеф Вахек // Пражский лингвистический кружок. – Москва, 1967. – С. 535–543.
9. Вороничев, О. Е. Лексическая стилистика и культура речи [Текст] : Учебное пособие для преподавателей и учителей русского языка и литературы, работающих в лицеях, гимназиях, гуманитарных классах. / Олег Вороничев. – Брянск : Курсив, 2007. – 246 с.

10. Воронцов, Ю. В. Телевидение и художественная культура. [Текст] / Ю. В. Воронцов, В. М. Вильчек – Москва : Знание, 1977. – 63 с.
11. Галичкина, Е. Н. Компьютерная коммуникация: лингвистический статус, знаковые средства, жанровое пространство. [Текст] : автореф. дисс. на соиск. уч. степени доктора филолог. наук / Елена Галичкина. – Волгоград : Парадигма, 2012. – 322 с.
12. Галичкина, Е. Н. Характеристики компьютерного дискурса [Текст] / Елена Галичкина, Жанна Ермакова, Георгий Зинюхин // Вестник Оренбургского государственного университета. – 2004. – № 10 (35). – С. 55–59.
13. Гальперин, И. Р. Текст как объект лингвистического исследования [Текст] / Илья Гальперин. – Москва – : Наука, 1981. – 138 с.
14. Голев, Н. Д. Русская письменная разговорная речь и ее отражение в обыденном метаязыковом сознании участников виртуальной коммуникации [Текст] / Николай Голев // Вестн. Том. гос. ун-та. Филология. – 2013. – № 5 (25). – С. 12–30.
15. Дубенец, Э. М. Лексикология современного английского языка [Текст] : учеб. пособие для студентов гуманитар. вузов / Эльвина Дубенец. – Москва : Глосса-Пресс, 2004. – 192 с.
16. Зимняя, И.А. Ключевые компетентности как результативно-целевая основа компетентностного подхода в образовании [Текст] / Ирина Зимняя // Московский исследовательский центр подготовки специалистов. – Москва : Исслед. центр. пробл. качества подгот. специалистов, 2004. – 38с.
17. Карпов, А. К. Морфология современного русского языка [Текст] : учеб. пособие. – 3-е изд., испр. и доп. – Нижневартовск : Изд-во Нижневарт. гос. ун-та, 2019. – 202 с.
18. Кашкин, В. Б. Введение в теорию коммуникации [Текст] : для студентов высших учебных заведений в качестве учебного пособия по

направлению подготовки 032700 – «Филология» / Вячеслав Кашкин. – 6-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА : Наука, 2016. – 223 с.

19. Ковальская, Л. Г. Киберлингвистика и межкультурная коммуникация [Текст] / Людмила Ковальская // Язык и национальные образы мира. Материалы международной научной конференции (20-21 марта 2001). – Майкоп, 2001. – С. 36–40.

20. Кодухов, В. И. Общее языкознание [Текст] : учебник для студентов филологических специальностей университетов и педагогических институтов / Виталий Кодухов. – Москва : Высшая школа, 1974. – 302 с.

21. Колокольцева, Т. Н. Диалогичность в жанрах интернет-коммуникации (чат, форум, блог) [Текст] / Татьяна Колокольцева // Жанры речи. – Саратов: ФГБОУ ВО «Сгу имени Н.Г. Чернышевского», 2016. – №2. – С. 97–105.

22. Кубракова, Н.А. Чат-коммуникация: подходы и гипотезы американских исследователей [Текст] / Наталья Курбакова ; под ред. Л. И. Сокиркиной. // Лингвометодические проблемы преподавания иностранных языков в высшей школе: межвуз. сб. науч. тр. – Саратов: Изд-во Саратов. ун-та, 2006. – Вып. 3. – С. 88–95.

23. Лебедева, Н. Б. Естественная письменная русская речь как объект исследования [Текст] / Наталья Лебедева // Вестник Барнаул. гос. пед. ун-та. Гуманитарные науки. – Барнаул : 2001. – Вып. 1. – С. 4–10.

24. Левицкий, Ю.А. Общее языкознание [Текст]: учеб. пособие / Юрий Левицкий ; М-во образования Рос. Федерации, ГОУ ВПО «Перм. гос. ун-т», ГОУ ВПО «Перм. гос. пед. ун-т». – Пермь : Перм. ун-т, 2004. – С.137.

25. Лутовинова, О.В. Лингвокультурологические характеристики виртуального дискурса [Текст] : автореф. дис. канд. филол. наук / Ольга

Лутовинова ; Федеральное агентство по образованию, ГОУ ВПО «Волгоградский гос. пед. ун-т» (ВГПУ). – Волгоград, 2009. – 40 с.

26. Мельников, Г. П. Язык как система и языковые универсалии [Текст] / Геннадий Мельников // Системные исследования. Ежегодник 1972. – Москва : Наука, 2003. – 204 с.

27. Михайлов В. А. , Михайлов С. В. Особенности развития информационно-коммуникативной среды современного общества [Текст] / В. А. Михайлов, С. В. Михайлов // Сборник научных трудов «Актуальные проблемы теории коммуникации». – Санкт-Петербург : Изд-во СПбГПУ, 2004. – С. 34–52.

28. Подгорная, Е. А. Влияние интернет-коммуникации на формирование образов языкового сознания подростков. [Текст] : автореф. дисс. к.филол.н. / Екатерина Подгорная. – Кемерово, 2010. – 24 с.

29. Скрипник, Я. Н. Фонетика современного русского языка [Текст] : учебное пособие / Я. Н. Скрипник, Т. М. Смоленская ; М-во образования и науки Российской Федерации, М-во образования Ставропольского края, Гос. образовательное учреждение высш. проф. образования Ставропольский гос. пед. ин-т. – Ставрополь : Изд-во СГПИ, 2010. – 148 с.

30. Солнцев, В. М. Язык как системно-структурное образование [Текст] / Вадим Солнцев ; АН СССР, Ин-т востоковедения. – 2-е изд., доп. – 1977. – Москва : Наука, 2003. – С. 12.

31. де Соссюр, Ф. Курс общей лингвистики [Текст] : учеб.пособ. / Фердинанд де Соссюр. переводчик А. М. Сухотин ; под редакцией Р. О. Шор. – Москва : Издательство Юрайт, 2019. – С. 121–123.

32. Стаценко, Е. С. Редуцирование в чат-коммуникации на английском и русском языках [Текст] / Е. С. Стаценко // Вестник Пятигорского государственного лингвистического университета. – Пятигорск : Изд-во ПГЛУ, 2009. – Вып. 2. – С. 184–187.

33. Стаценко, Е. С. Фонетический принцип орфографии как один из способов отражения устной речи в англоязычной и русскоязычной чат-коммуникации [Текст] / Евгения Стаценко // Мир на Северном Кавказе через языки, образование, культуру: материалы V международного конгресса, 8-12 октября. Симпозиум X. – Пятигорск : Изд-во ПГЛУ, 2007. – С. 156–158.

34. Телякова, И. Х. Основы коммуникации в сети Интернет посредством чат-технологий [Текст] : учебно-методическое пособие / Илюза Телякова // Зонал. учеб.-метод. центр профсоюзов Санкт-Петербурга. – Санкт-Петербург : ЗУМЦ, 2011. – 37 с.

35. Черняк, М. А. Новая драма для новых тинейджеров: к вопросу о типологических чертах современной драматургии [Текст] / Мария Черняк // Ученые записки Петрозаводского государственного университета. – 2020. – т. 42. – № 7. – С. 87–94.

36. Чибор, Е. Д. Graphical Abbreviation and Acronyms in English [Текст] / Елизавета Чибор // Молодой ученый. – 2021. – № 26 (368). — С. 352–355.

37. Щипицина, Л. Ю. Компьютерно-опосредованная коммуникация: Лингвистический аспект анализа [Текст] / Лариса Щипицина. – Москва : КРАСАНД, 2010. – 296 с.

38. Falk, J. K. Creating and Sustaining Online Professional Learning Communities [Текст] / K. F. Joni, B. Drayton – New York, London : Teachers College Press, 2000. – С. 8.

39. Tobin J. Great Projects: The Epic Story of the Building of America, from the Taming of the Mississippi to the Invention of the Internet. [Текст] / James Tobin. – New York : The Free Press, 2001. – 352 с.

Электронные ресурсы:

40. Институт дистанционного образования [Электронный ресурс] : электрон. текстовые дан. – Режим доступа

https://ido.tsu.ru/other_res/ep/setevie_umk/text/f9_2_1.html, свободный. – Загл. с экрана.

41. Кожин Р. Что такое мессенджер и для чего он нужен [Электронный ресурс] : электрон. текстовые дан. / Роман Кожин. – Режим доступа : <https://mytrouble.ru/messenger/>, свободный. – Загл. с экрана.

42. Подгорная, Е. А. Лингвистические характеристики интернет-чатов как вида коммуникации [Электронный ресурс] / Е. А. Подгорная, К. А. Демиденко // Научно-методический электронный журнал «Концепт». – 2014. – № 9 (сентябрь). – С. 136–140. – Режим доступа: <http://e-koncept.ru/2014/14254.htm>, свободный. – Загл. с экрана.

43. Синтаксический уровень языка. Основные единицы [Электронный ресурс] : электрон. текстовые дан. // Myfilology.ru – информационный филологический ресурс – Режим доступа : <https://myfilology.ru//yazykoznanie/193/>, свободный. – Загл. с экрана.

44. ФГОС ООО [Электронный ресурс] : гос. обр. стандарт. – Режим доступа : <https://fgos.ru/fgos/fgos-ooo>, свободный. – Загл. с экрана.

45. Хелпикс.Орг [Электронный ресурс] : электрон. текстовые дан. – 2014. – Режим доступа : <https://helpiks.org/1-122697.html?>, свободный. – Загл. с экрана.

46. Academic Dictionaries and Encyclopedias [Электронный ресурс] : электрон. словарь и энциклопедия. – Режим доступа : <https://en-academic.com/dic.nsf/enwiki/1103036>. – Загл. с экрана.

47. Arimetrics [Электронный ресурс] : электрон. текстовые дан. – Режим доступа : <https://www.arimetrics.com/en/digital-glossary/chat/>, свободный. – Загл. с экрана.

48. History Computer [Электронный ресурс] : электрон. текстовые дан. – Режим доступа : <https://history-computer.com/irc-guide/>, свободный. – Загл. с экрана.

49. Masterforex [Электронный ресурс] : электрон. текстовые дан. – Режим доступа : <http://www.profi-forex.org/wiki/serial.html>, свободный. – Загл. с экрана.

50. Mattijsen, E. Talkomatic and Term-Talk [Электронный ресурс] : электрон. текстовые дан. / Elizabeth Mattijsen. – Режим доступа : <https://liz.nl/plato04.htm>, свободный. – Загл. с экрана.

51. Skillbox Media [Электронный ресурс] : электрон. текстовые дан. – Режим доступа : <https://skillbox.ru/media/marketing/gayd-chatboty/>, свободный. – Загл. с экрана.

52. SKT [Электронный ресурс] : электрон. текстовые дан. – Режим доступа : <https://www.sktc.net/2021/01/netiquette-101-a-review/>, свободный. – 2021. – Загл. с экрана.

53. WhosOn [Электронный ресурс] : электрон. текстовые дан. – Режим доступа : <https://www.whoson.com/our-two-cents/the-history-of-live-chat-software/>, свободный. – Загл. с экрана